

Mehschräft vam 21.08.2024

Mitschrift vom

Dat stajt wär olles im Internet up: <https://www.br8web.de>

Das steht wieder alles im Internet auf:.....

Dat Plattköppe-Drierpen

am 21. Auchust 2024

„Churren Owend“

„Guten Abend“



Churren Owend → Chunnowend

→ Für alle die „nur“ Hochdeutsch können: ohne Platt fehlt Dir watt !

wej kann watt ?



wer kann was ?

hawwe negge Platt-Köppe unger us?

haben wir neue Platt-Köppe unter uns?

wann net: dann make wej ssou wedder wie bejm lasten Drierpen

falls doch: könn jej olles vastoon ?

könnt ihr alles verstehen?

wann net: dann kör wej af un tou „Hauchdöjtschk“

wenn nicht: dann sprechen wir ab und zu Hochdeutsch

För dej neggen Platt-Köppe



ejste Stunne: touhörn un nohkörn!

erste Stunde: zuhören und nachsprechen

twedde Stunne: sabbeln un dörnanderkörn am Deschk

zweite Stunde: sabbeln/quatschen und durcheinandersprechen am Tisch

...Mee-Schräjwen brouket me net

...Mitschreiben braucht man nicht

...olles stajt jömmmer im Internet up: www.br8web.de

...alles steht immer auf:

Wej ssänt in Leywach un welt Leywagger Platt körn



Wir sind in Leiberg und wollen Leiberger Platt sprechen

....

https://www.leiberg.de

Aktuelles Termine Unser Dorf ▾ HuVV ▾ Vereine

Musikverein

Pfarrgemeinderat

Plattköpfe Leiberg

oder:
<https://br8web.de>



Birch

Daal

Wääch

Stroote

mak mol Røjme-Stroote !

Chrawen / outchrawen

irgern

Irgernösse

Nachtspaak

Berg

Tal

Weg

Straße

räum mal auf !

Graben / ausgraben

ärgern

die Ärgerei

Stockflecken (in Bettwäsche)

Wegen de Hl. Messe up Plattdöjtschk :

Wegen der Hl. Messe auf Plattdeutsch:



Am 01. Oktober (Denskedach) is dej Hl. Messe met Pastauer
Blome in Leywach.

Am 01.10.2024 (Dienstag) ist die Hl. Messe mir Pastor Blome in Leiberg.

Wej welt chlejk dat Cheschriewene vam lasten Drierpen naumol
dörkörn.

Wir wollen gleich das Geschriebene vom letzten Treffen nochmal durchsprechen.

Negges out dem Durpe *Neues aus dem Dorf*



Toun an de Andeper Kirksteh
Zaun an der Andeper Kirchstelle

Dej Toun is balle ferchen.
Der Zaun ist bald fertig.

Et fahlt mant nau ejnege Latten.
Es fehlen nur noch einige Latten.

Olle Fosten sent inbetonneiert – un olle Twiers-Latten anchebrocht.
Alle Pfosten sind einbetoniert – und alle Quer-Latten angebracht.

(me kann auck twiers sseen)
(man kann auch quer sein)

In de Köjpke

...was je vill van dem
...war ja viel von dem
wat vör Monaten bugget wurn is,
was vor Monaten gebaut wurde,
ol wer wirch schwummen.
schon wieder weggeschwommen.

Laste Wierke wörn klejne Baggers un Malocher techange
Letzte Woche waren kleine Bagger und Arbeiter am Werk,
un hat dat Malör wär haale maket.
und haben das Malör wieder heile gemacht.

Dej Ömmen

Die Bienen

Et chait dem Enge tou.

Es geht dem Ende entgegen.

Tennewierke nimme ick den lasten Hunnech out den Kästen.

Nächste Woche nehme ich den letzten Honig aus den Kisten.

Donoh wet bej warmem Wehr Ameisen-Ssäure in den Kästen vadunstet.

Danach wird bei warmen Wetter Ameisensäure in den Kisten verdunstet.

Dovan choot dej Varoa-Milben kaputt – awer den Ömmen schadet das net.

Davon sterben die Varoa-Milben – aber den Bienen schadet das nicht.

Maket me dat net, ürwerlierwet dat Volk önger Ömmestannen den nächsten Wenter net.

Macht man das nicht, überlebt das Volk unter Umständen den nächsten Winter nicht.

Dann fauert me in. Speziellet Bienenfauer, oder Zucker-Water.

Dann füttert man ein. Spezielles Bienenfutter, oder Zuckerwasser.

Unchefähr 18 Kilo pro Volk.

Ungefähr 18 kg pro Volk.

Kreis-Schöttenfast

Vam diertechsten Auchust bäs töm twedden Sseptember
is Kreis-Schöttenfast in Upsprunge.

Vom 30.08. bis 02.09. ist Kreisschützenfest in Upsprunge.

Frejdachs is Disco-Party met Julian Sommer.

Freitags ist Disco-Party mit Julian Sommer.

Dej Bus fött veddel för achte af Paul.

Der Bus fährt 19:45 Uhr ab Gasthof Stratmann.

Sunndach Owend dröwwet sieven-twentech Vereine

Sonntag Abend dürfen 27 Vereine

up den Kreis-Vuhl schejten.

auf den Kreisvogel schießen.

Dovan sieven Vereine, dej nau niemols Kreisschöttenfast outrechtet hat.

Davon 7 Vereine, die noch nie ein Kreisschützenfest ausgerichtet haben.

Lejwach dröffte schäjten..

Leiberg dürfte schießen..

..awer dej Künnech dröff vam Verein her doch net.

..aber der König darf vom Verein her doch nicht.



Das „Vater unser“ auf Platt

Gegenwärtige ökumenische Fassung
(erarbeitet durch die Arbeitsgemeinschaft für liturgische
Texte 1968)

Vater unser im Himmel, geheiligt werde dein Name.

Dein Reich komme.

Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden.

Unser tägliches Brot gib uns heute.

Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben
unsern Schuldigern.

Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von
dem Bösen.

Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit
in Ewigkeit.

Amen.

Plattdöjtschk, Leywach, 2024

Use Vaa im Hemmel, deyn Naame sall hilleg hallen wäärn.

Deyn Reyk loot tou us kummen.

**Deyn Welle sall hey up der Ääre doon wäärn ssou wie im
Hemmel.**

Chiff us olle Daage dat Braut, wat wey naarig hat.

**Un verchiff us usse Sönnen, wie auck wey diernen
verchiwwet, dey us Unracht doon hat.**

**Stoo us bey, wann Chefoor us bedränget, nimm Schlachtes
van us.**

**Deyn is dat Reyk, de Kraft un de Herrlechkeyt in
Eywechkäyt.**

Amen.

Wat auck ssou äjne komeschke Saake is:

Was auch so eine komische Sache ist:

cheschannt wett bei ejnem Platt-Körer chrundsatzleck up PLATT.

geschimpft wird bei einem Platt-Sprecher grundsätzlich auf Platt.

auck wann me mol hauchdöjtschk kört -

auch wenn man mal hochdeutsch spricht -

..wann et harre knallt,

..wenn es heftig knallt,

dann kümmet dat Dunner-Wär wurl eher up Platt:

dann kommt das Donnerwetter wohl eher auf Platt:

Kreitz-Katte !

Himmel-Sack-un-Twärn !

kanns-mick-anne-Määse-bölken !

Wusse mick öymen ?

Himmel-Dundre !

Lack-mick-inne-Taschke !

Wusse mick verieseln ?

Kör kein Kaul !

..cho mol dör dej döre Dör dör

..geh mal durch die teure Tür durch

Nou lotet us dat Cheschriewene för dej Messe naumol
tessammen up Lejwagger Platt dörkörn.

Nun lasst uns das Geschriebene für die Messe nochmal zusammen auf Leiberger Platt
durchsprechen.

Dat was dey offizielle Dal.

Das war der offizielle Teil.

Proust

Prost

– Te-Enge –